

|                                        |                                        |                                            |                                                       |
|----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Konformitäts-<br/>erklärung</b>     | <b>Declaration of<br/>conformity</b>   | <b>Déclaration de<br/>conformité</b>       | <b>Dichiarazione di<br/>conformità</b>                |
| <b>Gebrauchs-<br/>anleitung</b>        | <b>Instructions</b>                    | <b>Notice<br/>d'utilisation</b>            | <b>Istruzioni<br/>di esercizio e<br/>di montaggio</b> |
| <b>GW...A5, GW...A5/1</b>              |                                        |                                            |                                                       |
| <b>Gas- und Luft-<br/>druckwächter</b> | <b>Gas and air<br/>pressure switch</b> | <b>Pressostat pour le<br/>gaz et l'air</b> | <b>Pressostato Gas<br/>e aria</b>                     |



**GW...A5, GW...A5/1**  
**# 227 048**



## EU-Konformitäts- erklärung

## EU Declaration of conformity

## Déclaration de conformité UE

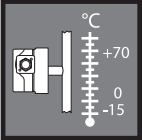
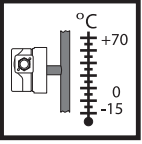
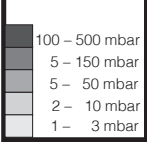
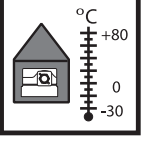
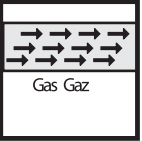
## Dichiarazione di conformità UE

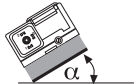
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkt / Product<br>Produit / Prodotto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | GW...A5,<br>GW...A5/1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Gas- und Luftdruckwächter / Gas and air pressure switch /<br>Pressostat pour le gaz et l'air / Pressostato Gas e aria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hersteller / Manufacturer<br>Fabricant / Produttore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Karl Dungs GmbH & Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer <b>EU-Baumusterprüfung (Baumuster)</b> unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>EU-Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426</b></li><li>• <b>EU-Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU</b></li><li>• <b>Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU</b></li></ul> <p>in der gültigen Fassung erfüllen.</p> <p>Alle nach Druckgeräterichtlinie zugelassenen Komponenten sind Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion.<br/>Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.<br/>Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union.<br/>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.</p> | <p>certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an <b>EU-Type Examination (production type)</b> and meet the essential safety requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>EU-Gas Appliances Regulation (EU) 2016/426</b></li><li>• <b>EU-Pressure Equipment Directive "2014/68/EU"</b></li><li>• <b>Low-Voltage Directive "2014/35/EU"</b></li></ul> <p>as amended.</p> <p>All of the components certified according to the Pressure Equipment Directive are equipment parts with safety function.<br/>In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.<br/>The object of the declaration described above conforms with the relevant Union harmonisation legislation.<br/>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p> | <p>certifie par la présente que le produit mentionné dans cette vue d'ensemble a été soumis à un <b>examen UE de type (type de fabrication)</b> et qu'il est conforme aux exigences en matières de sécurité des dernières versions en vigueur de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Règlement européen sur les appareils brûlant des combustibles gazeux (UE) 2016/426</b></li><li>• <b>Directive européenne relative aux appareils sous pression 2014/68/UE</b></li><li>• <b>Directive basse tension 2014/35/UE</b></li></ul> <p>Tous les composants homologués conformément à la directive sur les dispositifs sous pression sont des éléments d'équipement à fonction de sécurité.<br/>Ce communiqué n'est plus valable si nous effectuons une modification libre de l'appareil.<br/>L'objet décrit ci-dessus de la présente déclaration correspond aux prescriptions légales applicables en matière d'harmonisation de l'Union.<br/>Le fabricant porte l'entière responsabilité pour l'établissement de la présente déclaration de conformité.</p> | <p>Con la presente si certifica che i prodotti citati in questa panoramica sono stati sottoposti a una prova di <b>esame UE del tipo (tipo di produzione)</b> e che i requisiti di sicurezza essenziali:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Regolamento UE sugli apparecchi a gas (UE) 2016/426</b></li><li>• <b>Direttiva UE sulle attrezzature a pressione 2014/68/UE</b></li><li>• <b>Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE</b></li></ul> <p>sono soddisfatti nella versione valida.</p> <p>Tutti i componenti approvati secondo la direttiva sulle apparecchiature a pressione sono parti di apparecchiature con funzione di sicurezza.<br/>In caso di modifica dell'apparecchio non ammessa, questa dichiarazione perde di validità.<br/>L'oggetto della dichiarazione di cui sopra descritta è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione.<br/>La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.</p> |
| <b>Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung (Baumuster)</b><br><b>Specified requirements of the EU-Type Examination (production type)</b><br><b>Base d'essai de l'examen UE de type (type de fabrication)</b><br><b>Criteri di prova dell'omologazione esame UE del tipo (tipo di produzione)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>EN 1854</b><br><b>EN 13611</b><br><b>ISO 23550</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Gültigkeitsdauer / Bescheinigung</b><br><b>Term of validity / attestation</b><br><b>Validité / certificat</b><br><b>Durata della validità / Attestazione</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2033-10-11</b><br><b>CE0036</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2028-02-27</b><br><b>CE-0123CT1089</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Notifizierte Stelle</b><br><b>Notified Body</b><br><b>Organisme notifié</b><br><b>Organismo notificato</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2014/68/EU<br>TÜV SÜD Industrie Service GmbH<br>Westendstraße 199<br>D-80686 München<br>Germany<br>Notified Body number: 0036                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (EU) 2016/426<br>TÜV SÜD Product Service GmbH<br>Zertifizierstellen<br>Ridlerstraße 65<br>D-80339 München, Germany<br>Notified Body number: 0123                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Überwachung des QS-Systems</b><br><b>Monitoring of the QA system</b><br><b>Contrôle du système d'assurance qualité</b><br><b>Monitoraggio del sistema QS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D<br>Conformity process adopted: Module B+D<br>Procédure de conformité sélectionnée : module B+D<br>Procedura di conformità selezionata: modulo B+D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| B.Sc., MBA Simon P. Dungs,<br>Geschäftsführer / Chief Operating Officer /<br>Directeur / Amministratore<br>Urbach, 2023-10-26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Declaration of Conformity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Product                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | GW...A5,<br>GW...A5/1                                                  | Gas and air pressure switch                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                             |
| Manufacturer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Karl Dungs GmbH & Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                             |
| <p>Certifies herewith that the products named in this overview were subjected to a <b>Type Examination (production type)</b> and meet the essential safety requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)</b></li> <li>• <b>The Pressure Equipment Safety Regulations, UKSI 2016:1105 (as amended by UKSI 2019: 969)</b></li> <li>• <b>The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, UKSI 2016: 1101 as amended</b></li> </ul> <p>All of the components certified according to the Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 are equipment parts with safety function.<br/>In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.<br/>The object of the declaration described above conforms with the relevant legislation.<br/>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.</p> |                                                                        |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                             |
| Specified requirements of the Type Examination (production type)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                        | EN 1854<br>EN 13611                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                             |
| Term of validity                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                        | 2032-08-09                                                                                                                                                                                   | 2032-08-11                                                                                                                                                                                  |
| Approved Bodies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                        | <b>2016 No. 1105</b><br><b>TUV SUD BABT Unlimited</b><br>Octagon House,<br>Concorde Way, Segensworth North,<br>Fareham, Hampshire,<br>PO15 5RL, United Kingdom<br>Approved Body Number: 0168 | <b>2018 No. 389</b><br><b>TUV SUD BABT Unlimited</b><br>Octagon House,<br>Concorde Way, Segensworth North,<br>Fareham, Hampshire,<br>PO15 5RL, United Kingdom<br>Approved Body Number: 0168 |
| Monitoring of the QA system                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                        | Conformity process adopted: Module B+D                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                             |
| B.Sc., MBA Simon P. Dungs,<br>Chief Operating Officer<br>Urbach, 2022-08-22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                        |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                             |

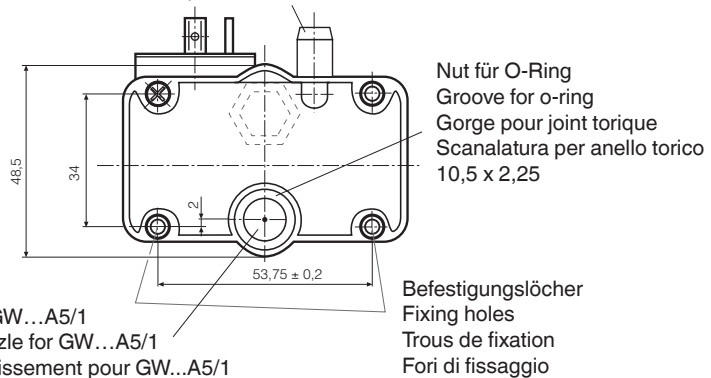
| Betriebs- und Montageanleitung                    | Operation and assembly instructions                 | Notice d'emploi et de montage                           | Istruzioni di esercizio e di montaggio         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Gas- und Luftdruckwächter<br>GW...A5<br>GW...A5/1 | Gas and air pressure switch<br>GW...A5<br>GW...A5/1 | Pressostat pour le gaz et l'air<br>GW...A5<br>GW...A5/1 | Pressostato Gas e aria<br>GW...A5<br>GW...A5/1 |

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>[mbar]</p>                                                                          | <p>Max. Betriebsdruck / Max. operating pressure/ Pression de service maxi.Max. pressione di esercizio<br/>GW 3/10/50/150 A5<br/>p<sub>max</sub> = 500 mbar (50 kPa)<br/>GW 500 A5<br/>p<sub>max</sub> = 1000 mbar (100 kPa)</p>                                                                                                                                                                                                                                 |    | <p>Umgebungstemperatur<br/>Ambient temperature<br/>Température ambiante<br/>Temperatura ambiente<br/>-15 °C ... +70 °C</p>             |
|  <p>EN 1854</p>                                                                         | <p>Druckwächter/ Pressure Switch/ Pressostat/ Pressostato<br/>Typ/Type/Type/Tipo<br/>GW...A5<br/>nach / acc. / selon / secondo<br/>EN 1854</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    | <p>Mediumstemperatur<br/>Medium temperature<br/>Température du fluide<br/>Temperatura fluido<br/>-15 °C ... +70 °C</p>                 |
|  <p>100 – 500 mbar<br/>5 – 150 mbar<br/>5 – 50 mbar<br/>2 – 10 mbar<br/>1 – 3 mbar</p> | <p>Einstellbereiche<br/>Setting ranges<br/>Plages de réglage<br/>Campi di taratura</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | <p>Lagertemperatur<br/>Storage temperature<br/>Température de stockage<br/>Temperatura stoccaggio<br/>-30 °C ... +80 °C</p>            |
|  <p>[V]</p>                                                                           | <p>~(AC) eff., min./mini 24 V,<br/>~(AC) max./maxi. 250 V<br/>=(DC) min./mini. 24 V,<br/>=(DC) max./maxi. 48 V</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <p>Familie 1 + 2 + 3<br/>Family 1 + 2 + 3<br/>Famille 1 + 2 + 3<br/>Famiglia 1 + 2 + 3</p>                                             |
|  <p>[A]<br/>EN 1854</p>                                                               | <p>Nennstrom/nominal current/courant nominal/corrente nominale<br/>GW 3 A5: ~(AC) 6 A<br/>GW 10...500 A5: ~(AC) 10 A<br/>Schaltstrom/current on contact/courant de commutation/corrente di intervento<br/>GW 3 A5: ~(AC) 4 A cos φ 1<br/>~(AC) 2 A cos φ 0,6<br/>GW 10...500 A5:<br/>~(AC) max./maxi. 6 A cos φ 1<br/>~(AC) max./maxi. 3 A cos φ 0,6<br/>GW 3...500 A5:<br/>~(AC) eff., min./mini 20 mA<br/>=(DC) min./mini. 20 mA<br/>=(DC) max./maxi. 1 A</p> |  | <p>Schutzart<br/>Degree of protection<br/>Protection<br/>Protezione<br/>IP 54 nach / acc. / selon / secondo<br/>IEC 529 (EN 60529)</p> |

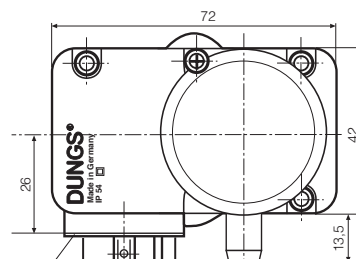
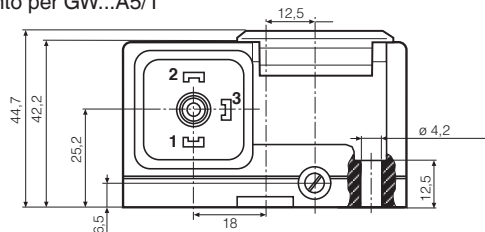
| Einbaulage / Installation position / Position de montage / Posizione de montaggio   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Standardeinbaulage; bei Abweichung Schalterpunktänderung beachten.<br/>Standard installation position; in case of deviation, take the switch point change into account.<br/>Position de montage standard; en case de divergence, veiller à la modification du point de commutation.<br/>Posizione standard; per altre posizioni di montaggio osservare il cambiamento del punto di intervento.<br/>GW 3...50 A5 max. ± 0,6 mbar<br/>GW 150 A5 max. ± 1 mbar<br/>GW 500 A5 max. ± 3 mbar</p>                                               |
|  | <p>Bei waagerechtem Einbau schaltet der Druckwächter bei einem höheren Druck.<br/>In the horizontal installation position the switching pressure is increased.<br/>Monté horizontalement, le pressostat commute à une pression d'environ.<br/>Con montaggio orizzontale il pressostato scatta ad una pressione superiore.</p>                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>Bei Einbau waagerecht über Kopf schaltet der Druckwächter bei einem niedrigeren Druck.<br/>When the pressure switch is mounted horizontally overhead, its switching pressure decreases.<br/>Monté horizontalement à l'envers, le pressostat commute à une pression moins élevée.<br/>Con montaggio orizzontale capovolto il pressostato scatta ad una pressione inferiore.</p>                                                                                                                                                            |
|  | <p>Bei Einbau in einer Zwischeneinbaulage schaltet der Druckwächter bei einem vom eingestellten Sollwert maximal höheren bzw. niedrigeren Druck.<br/>When the pressure switch is mounted in an intermediate position, its switching pressure deviates from the setpoint.<br/>Monté dans une position intermédiaire, le pressostat commute à une pression divergeant d'un par rapport à la valeur de consigne réglée.<br/>Con il montaggio in una posizione intermedia il pressostato scatta ad una pressione diversa da quella nominale.</p> |

**Einbaumaße / Dimensions**  
**Cotes d'encombrement /**  
**Dimensioni [mm]**  
**GW...A5**

Meßstutzen ø 9  
 Measuring nozzle 9 mm dia.  
 Prise de mesure ø 9  
 Presa per misuratore ø 9



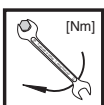
Druckanschluß optional mit Dämpfungsdüse bei GW...A5/1  
 Pressure connection, optionally with damping nozzle for GW...A5/1  
 Raccord de pression en option avec buse d'amortissement pour GW...A5/1  
 Presa pressione opzione con ugello di smorzamento per GW...A5/1



Dichtung  
 Seal  
 Joint d'étanchéité  
 Guarnizione

Schutzhaube für Steckanschluß  
 Safety cover for plug-type connection  
 Capot de protection pour connecteur  
 Calotta di protezione per collegamento a spina

Steckanschluß für Leitungsdose nach DIN EN 175 301-803  
 Plug-in socket for cable socket as per DIN EN 175 301-803  
 Fiche pour boîtier de raccordement selon DIN EN 175 301-803  
 Attacco a spina per presa a norme DIN EN 175 301-803



**max. Drehmomente / Systemzubehör**  
**max. torque / System accessories**  
**max. couple / Accessoires du système**  
**max. coppie / Accessorio di sistema**

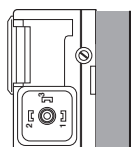
| M 3    | M 4    | ø 3    | ø 3,5  | ø 5    |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1,2 Nm | 2,5 Nm | 1,2 Nm | 1,2 Nm | 2,0 Nm |



**Geeignetes Werkzeug einsetzen!**  
**Please use proper tools!**  
**Utiliser des outils adaptés!**  
**Impiegare gli attrezzi adeguati!**



**Gerät darf nicht als Hebel be-**  
**nutzt werden**  
**Do not use unit as lever.**  
**Ne pas utiliser le pressostat**  
**comme un levier.**  
**L'apparecchio non deve essere**  
**usato come leva.**



**Anbaumöglichkeiten**  
**Attachment possibilities**  
**Possibilités de montage**  
**Possibilità di montaggio**

GW...A5 ⇒ ⇒ { MB-VEF ... B01  
 DMV-VEF  
 DMV-D(LE) ... /11  
 DMV-SE  
 MB-D ...  
 MB-Z ...  
 FRI ... /10

**Druckanschluß**

O-Ring-Flanschanschluß an der Unterseite des Druckwächters.

**Befestigung**

2 Schrauben M4 x 20, selbstfurchend.

**Pressure tap**

O-ring-flange connection to under-side of the pressure switch.

**Attachment**

2 M4 x 20 bolts, self-tapping.

**Raccordement**

Bride avec joint torique par la partie basse du pressostat.

**Fixation**

2 vis M4 x 20 autotaraudeuses.

**Attacco pressione**

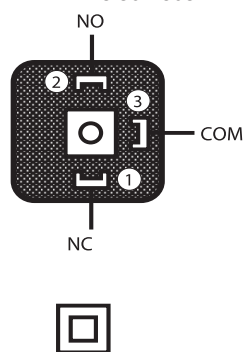
Attacco a flangia con O-Ring sulla parte inferiore del pressostato.

**Fissaggio**

2 viti M4 x 20 autofilettanti.

**Elektrischer Anschluß**  
**Electrical connection**  
**Raccordement électrique**  
**Allacciamento elettrico**  
**EN 60730**

DIN EN 175 301-803



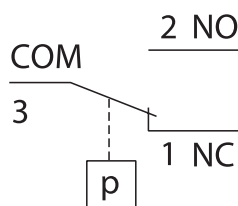
Zur Erhöhung der Schaltleistung wird bei DC-Anwendungen < 20 mA und 24 V der Einsatz eines RC-Gliedes empfohlen. EN 60730

To increase the switching capacity, we recommend that you use a RC device for current values < 20 mA and 24 V d.c. applications.

Pour augmenter la puissance de rupture, l'utilisation d'un circuit RC est préconisée pour les applications à courant continu < 20 mA et 24 V.

Per aumentare la potenza d'inserimento con applicazioni DC < 20 mA e 24 V, consigliamo l'impiego di un elemento RC.

**Schaltfunktion**  
**Switching function**  
**Schéma électrique**  
**Funzione di commutazione**  
**pressostato**  
**GW...A5**



**Bei steigendem Druck:**  
 1 NC öffnet, 2 NO schließt.  
 Bei fallendem Druck:  
 1 NC schließt, 2 NO öffnet.

**While pressure is increasing:**  
 1 NC opens, 2 NO closes.  
 While pressure is decreasing:  
 1 NC closes, 2 NO opens.

**Pression montante:**  
 1 NC ouvre, 2 NO ferme.  
**Pression descendante:**  
 1 NC ferme, 2 NO ouvre

**Con pressione in salita:**  
 1 NC apre, 2 NO chiude.  
**Con pressione in discesa:**  
 1 NC chiude, 2 NO apre

| Zubehör<br>Accessories<br>Accessoires<br>Accessorio                                                                                                                                                                   | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>No. de commande<br>Nr. ordine | für Gerät / Typ<br>for equipment / type<br>pour appareil / type<br>per apparecchio / Tipo | Nennweiten<br>Nominal diameters<br>Diamètres nominaux<br>Diametri nominali |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Montage-Set<br>Assembly set<br>Kit de montage<br>Set dimontaggio<br>2 x M4 x 20<br>1 x O-Ring / Joint torique                                                                                                         | 223 280                                                   |                                                                                           |                                                                            |
| Adapter p <sub>Br</sub><br>Adapter p <sub>Br</sub><br>Adaptateur p <sub>Br</sub><br>Adattatore p <sub>Br</sub>                                                                                                        | 273 777                                                   | MB-D ...<br>MB-Z ...<br>DMV- ...                                                          | Rp 3/8 – Rp 2<br>Rp 3/8 – Rp 2<br>Rp 3/8 – Rp 2                            |
| Adapter-Set für GW ... A5 mit<br>Anschluß G 1/4<br>Apapter-set for GW ... A5 fitted<br>with G 1/4 port<br>Kit de montage GW ... A5 avec<br>raccord taraudé G 1/4<br>Set adattatore per GW ... A5 con<br>attacco G 1/4 | 222 982                                                   | DMV - ...<br>MB - ... 415-420                                                             | Rp 3/8 – Rp 2<br>Rp 3/8 – Rp 2                                             |
| Adapter auf Gewindeflansch<br>(G 1/8)<br>Adapter on threaded flange<br>(G 1/8)<br>Adaptateur sur bride fileté<br>(G 1/8)<br>Adattatore per flangia filettata<br>(G 1/8)                                               | 221 630                                                   | MB -... 405-412<br>DMV -...<br>SV -... 505-520                                            | Rp 3/8 – Rp 1 1/4<br>Rp 3/8 – Rp 2                                         |
| Leitungsdose 3-pol. + E grau<br>GDMW<br>Line socket 3-pin + E grey<br>GDMW<br>Prise 3 pôles + terre grise<br>GDMW<br>Presa di rete a 3 poli e terra, grigia<br>GDMW                                                   | 210 318                                                   |                                                                                           |                                                                            |

## Einstellung des Gasdruckwächters

Haube mit geeignetem Werkzeug demontieren, Schraubendreher No. 3 bzw. PZ 2, Bild 1.  
Haube abnehmen.

## Setting the gas pressure switch

Dismount the hood using a suitable tool, e.g. screwdriver no. 3 or PZ 2, Fig. 1. Remove hood.

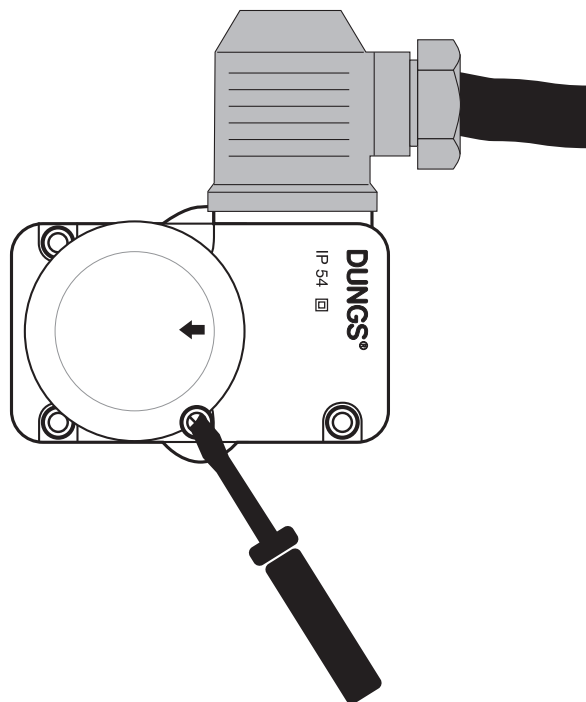
## Réglage du pressostat

Elever les vis du capot en utilisant un tournevis N°3 respectivement PZ 2, Figure 1.  
Enlever le capot.

## Regolazione del pressostato gas

Smontare la calotta con un attrezzo adeguato, ossia cacciavite nr. 3 rispettivamente PZ 2, figura 1. Togliere la calotta

1



Druckwächter am Einstellrad mit Skala auf vorgeschriebenen Druck-sollwert einstellen, Bild 2.

**! Anleitung des Brennerherstellers beachten!**

Druckwächter schaltet bei fallendem Druck: Einstellung ↓.  
Haube wieder montieren!

Set the pressure switch at the setting wheel to the specified pressure setpoint using the scale, Fig. 2.

**! Observe the burner manufacturer's recommendations!**

Pressure switch switches as pressure reduces: Setting ↓.  
Remount hood!

Régler le pressostat avec son bouton sur la valeur désirée, Figure 2.

**! Respecter les recommandations du constructeur du brûleur!**

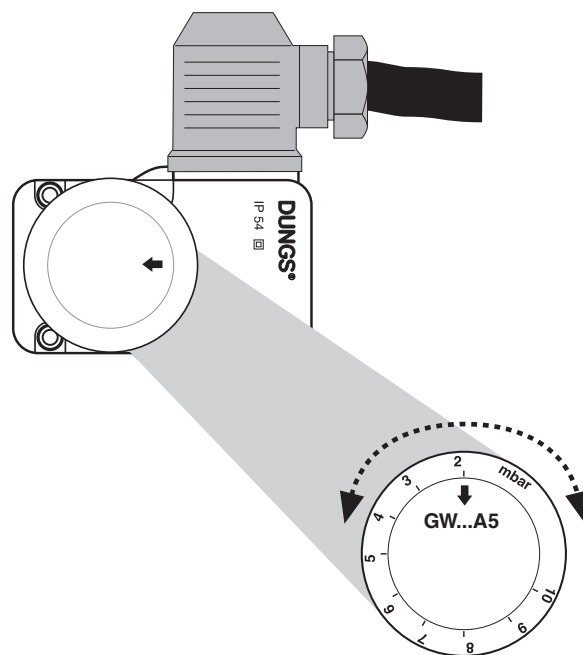
Le pressostat commute par pression descendante: Réglage ↓.  
Remonter le capot!

Tarare il pressostato, come in figura 2, sul valore di pressione nominale prescritto, agendo sulla rotella della scala graduata.

**! Prestare attenzione alle istruzioni indicate dal fabbricante del bruciatore!**

Il pressostato scatta con pressione in discesa: Regolazione ↓.  
Rimontare la calotta.

2







Arbeiten am Druckwächter dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Work on the pressure switch may only be performed by specialist staff.

Seul du personnel spécialisé peut effectuer des travaux sur le pressostat.

Qualsiasi operazione effettuata sul pressostato deve essere fatta da parte di personale competente.

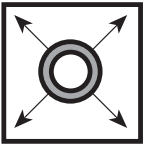


Kondensat darf nicht in das Gerät gelangen. Bei Minustemperaturen, durch Vereisung Fehlfunktion/Ausfall möglich.

Do not allow condensate to flow into the equipment. In case of sub-zero temperatures, malfunction or equipment failure may be possible due to icing.

Eviter l'entrée de condensats dans le pressostat, une prise en glace par température négative nuirait à son fonctionnement.

Nell' apparecchio non deve infiltrarsi alcuna condensa. Alle temperature negative sarebbero possibili disfunzioni dovute a formazione di ghiaccio.



Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor dem Druckwächterschließen.

Pipeline leakage test: close ball valve upstream of the pressure switch.

Contrôle de l'étanchéité de la conduite: fermer le robinet à boisseau sphérique avant le pressostat.

Per la prova di tenuta delle tubature: chiudere il rubinetto a sfera davanti al corpo pressostato.

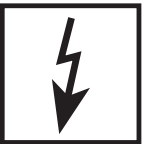


Nach Abschluß von Arbeiten am Druckwächter: Dichtheitskontrolle und Funktionskontrolle durchführen.

On completion of work on the pressure switch, perform a leakage and function test.

Une fois les travaux sur le pressostat terminés, procéder toujours à un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.

Al termine dei lavori effettuati su un pressostato: predisporre un controllo sia della tenuta che del funzionamento.



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Gasdruck oder Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Örtliche Vorschriften beachten.

Never perform work if gas pressure or power is applied. No naked flame. Observe local regulations.

Ne jamais effectuer des travaux sous pression et sous tension. Eviter toute flamme ouverte. Observer les réglementations.

In nessun caso si debbono effettuare lavori in presenza di pressione gas o di tensione elettrica. Evitare i fuochi aperti e osservare le prescrizioni pubbliche.



Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.

If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property.

En cas de non-respect de ces instructions, des dommages corporels ou matériels sont possible.

La non osservanza di quanto suddetto può implicare danni a persone o cose.



Silikonöle und flüchtige Silikonbestandteile (Siloxane) in der Umgebung vermeiden. Fehlfunktion / Ausfall möglich.

Avoid silicone oils and volatile silicones (siloxanes) in the environment. Malfunction/failure possible.

Eviter les huiles de silicone et les éléments de silicone volatils (siloxanes) dans l'environnement. Dysfonctionnement / panne possibles.

Evitare oli silconici e componenti silconici volatili (silossani) nell'ambiente. Possibile disfunzione / guasto.



Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.

Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions.

Effectuer tous les réglages et réaliser les valeurs de réglage uniquement selon le mode d'emploi du fabricant de chaudières et de brûleurs.

Realizzare tutte le impostazioni e i valori impostati solo in conformità alle istruzioni per l'uso del costruttore della caldaia/ del bruciatore.





Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmäßige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohen Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.

**Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:**

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.

**It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:**

La directive équipements sous pression (PED) et la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD) exigent une vérification régulière des générateurs de chaleur afin de garantir à long terme des taux d'utilisation élevés et par conséquent une charge environnementale minimum.

**Il est nécessaire de remplacer les composants relatifs à la sécurité lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie utile :**

La direttiva per apparecchi a pressione (PED) e la direttiva per l'efficienza dell'energia totale per edifici (EPBD), esigono il controllo regolare dei generatori di calore per la garanzia a lungo termine di un alto grado di rendimento e quindi di basso inquinamento ambientale.

**Ciò rende necessaria la sostituzione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza alla scadenza della loro durata di utilizzazione:**

| Sicherheitsrelevante Komponente<br>Safety-relevant component<br>Composant relatif à la sécurité<br>Componenti rilevanti per la sicurezza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Konstruktionsbedingte Lebensdauer<br>Design-related service life<br>Durée de vie prévue<br>Durata di vita di progetto |                                  | Norm<br>Standard<br>Norme<br>Norma | Dauerhafte<br>Lagertemperatur<br>Permanent storage<br>temperature<br>Température de<br>stockage permanent<br>Temperatura di<br>stoccaggio<br>permanente |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Zyklenzahl<br>Operating cycles<br>Cycle d'opération<br>Numero di cicli<br>di funzionamento                            | Jahre<br>Years<br>Années<br>Anni |                                    |                                                                                                                                                         |
| Ventilprüfsysteme / Valve testing systems /<br>Systèmes de contrôle de vanne / Sistemi di controllo valvole                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 250 000                                                                                                               | 10                               | EN 1643                            | 0...45 °C<br>32...113 °F                                                                                                                                |
| Gas / Gas / Gaz / Gas<br>Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50 000                                                                                                                | 10                               | EN 1854                            |                                                                                                                                                         |
| Luft / Air / Air / Aria<br>Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 250 000                                                                                                               | 10                               | EN 1854                            |                                                                                                                                                         |
| Gas mangelschalter / Low gas pressure switch /<br>Pressostat gaz basse pression / Pressostato gas di minima pressione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | N/A                                                                                                                   | 10                               | EN 1854                            |                                                                                                                                                         |
| Feuerungsmanager / Automatic burner control /<br>Dispositif de gestion de chauffage / Gestione bruciatore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 250 000                                                                                                               | 10                               | EN 298<br>EN 230                   |                                                                                                                                                         |
| UV-Flammenfühler <sup>1</sup><br>UV flame sensor <sup>1</sup><br>Capteur de flammes UV <sup>1</sup><br>Sensore fiamma UV <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | N/A                                                                                                                   | 10 000 h <sup>3</sup>            | ---                                |                                                                                                                                                         |
| Gasdruckregelgeräte <sup>1</sup><br>Gas pressure regulators <sup>1</sup><br>Dispositifs de réglage de pression du gaz <sup>1</sup><br>Regolatori della pressione del gas <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | N/A                                                                                                                   | 15                               | EN 88-1<br>EN 88-2                 |                                                                                                                                                         |
| Gasventil mit Ventilprüfsystem <sup>2</sup><br>Gas valve with valve testing system <sup>2</sup><br>Vanne de gaz avec système de contrôle de vanne <sup>2</sup><br>Valvola del gas con sistema di controllo valvola <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                             | nach erkanntem Fehler<br>after error detection<br>après détection d'erreur<br>dopo segnalazione di errore             |                                  | EN 1643                            |                                                                                                                                                         |
| Gasventil ohne Ventilprüfsystem <sup>2</sup><br>Gas valve without valve testing system <sup>2</sup><br>Vanne de gaz sans système de contrôle de vanne <sup>2</sup><br>Valvola del gas senza sistema di controllo valvola <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                       | DN ≤ 25      200 000<br>25 < DN ≤ 80      100 000<br>80 < DN ≤ 150      50 000                                        | 10                               | EN 161                             |                                                                                                                                                         |
| Gas-Luft-Verbundsysteme / Gas-air ratio control system /<br>Systèmes combinés gaz/air / Sistemi di miscelazione gas-aria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | N/A                                                                                                                   | 10                               | EN 88-1<br>EN 12067-2              |                                                                                                                                                         |
| <sup>1</sup> Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing /<br>Réduction de performance due au vieillissement / Riduzione delle prestazioni dovuta all'invecchiamento<br><sup>2</sup> Gasfamilien II, III / Gas families II, III / Familles de gaz II, III / per i gas delle famiglie II, III<br><sup>3</sup> Betriebsstunden / Operating hours / Heures de service / Ore di esercizio<br>N/A nicht anwendbar / not applicable / non applicable / non applicabile |                                                                                                                       |                                  |                                    |                                                                                                                                                         |
| Lagerzeiten / Storage times / Périodes de stockage / Tempi di stoccaggio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                       |                                  |                                    |                                                                                                                                                         |
| Lagerzeiten ≤ 1 Jahr verkürzen nicht die konstruktionsbedingte Lebensdauer.<br>Storage time ≤ 1 year does not reduce the design-related service life.<br>Les périodes de stockage ≤ 1 an ne réduisent pas la durée de vie liée à la conception.<br>I tempi di stoccaggio ≤ 1 anno non riducono la durata di vita di progetto.                                                                                                                                                                               |                                                                                                                       |                                  |                                    |                                                                                                                                                         |
| DUNGS empfiehlt eine maximale Lagerzeit von 3 Jahren.<br>DUNGS recommends a maximum storage time of 3 years.<br>DUNGS recommande une durée de stockage maximale de 3 ans.<br>DUNGS raccomanda un tempo massimo di stoccaggio di 3 anni.                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                       |                                  |                                    |                                                                                                                                                         |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. / We reserve the right to make modifications in the course of technical development. /  
 Sous réserve de toute modification constituant un progrès technique. / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva.

**Hausadresse**  
**Head Offices and Factory**  
**Usine et Services Administratifs**  
**Amministrazione e Stabilimento**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Karl-Dungs-Platz 1**  
**D-73660 Urbach, Germany**  
**Telefon +49 7181-804-0**  
**Telefax +49 7181-804-166**

**Briefadresse**  
**Postal address**  
**Adresse postale**  
**Indirizzare la corrispondenza a**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Postfach 12 29**  
**D-73602 Schorndorf**  
**e-mail info@dungs.com**  
**Internet www.dungs.com**





**Hausadresse**  
**Head Offices and Factory**  
**Usine et Services Administratifs**  
**Amministrazione e Stabilimento**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Karl-Dungs-Platz 1**  
**D-73660 Urbach, Germany**  
**Telefon +49 7181-804-0**  
**Telefax +49 7181-804-166**

**Briefadresse**  
**Postal address**  
**Adresse postale**  
**Indirizzare la corrispondenza a**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Postfach 12 29**  
**D-73602 Schorndorf**  
**e-mail [info@dungs.com](mailto:info@dungs.com)**  
**Internet [www.dungs.com](http://www.dungs.com)**